مشروع تمويل المشاريع الخاصة بالمنشورات القومية
民族文字出版专项资金资助项目

سلسلة كتب الأدب المعاصر لقومية هوي
回族当代文学典藏丛书

رئيس التحرير يانغ هونغ فنغ
杨宏峰 主编

العظمة السابعة بعد المائتين
第二百零七根骨头

تأليف وانغ شولي
王树理◎著
ترجمة لي تشن هوا
李振华◎译

قرية سانغلوهتون	桑落屯
امرأة الحداد	铁匠女人
ألحان الربابة	琴 声
شهر رمضان	斋 月

黄河出版传媒集团
宁夏人民出版社

مشروع تمويل المشاريع الخاصة بالمنشورات القومية
民族文字出版专项资金资助项目

سلسلة كتب الأدب المعاصر لقومية هوي
回族当代文学典藏丛书

رئيس التحرير يانغ هونغ فنغ
杨宏峰 主编

العظمة السابعة بعد المائتين
第二百零七根骨头

تأليف وانغ شولي
王树理◎著
ترجمة لي تشن هوا
李振华◎译

中国科学技术大学
图书馆藏

黄河出版传媒集团
宁夏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

第二百零七根骨头:阿拉伯文 / 王树理著;李振华译. —银川:宁夏人民出版社, 2014.10
(回族当代文学典藏丛书 / 杨宏峰主编)
ISBN 978-7-227-05867-0

Ⅰ. ①第… Ⅱ. ①王… ②李… Ⅲ. ①中篇小说—小说集—中国—当代—阿拉伯语②短篇小说—小说集—中国—当代—阿拉伯语 Ⅳ. ①I247.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 257192 号

回族当代文学典藏丛书

第二百零七根骨头(阿文版)

王树理 著
李振华 译

责任编辑 李秀琴 王 艳 李彦斌
封面设计 陈 燕
责任印制 肖 艳

黄河出版传媒集团
宁夏人民出版社 出版发行

地 址 银川市北京东路 139 号出版大厦(750001)
网 址 http://www.yrpubm.com
网上书店 http://www.hh-book.com
电子信箱 renminshe@yrpubm.com
邮购电话 0951-5052104
经 销 全国新华书店
印刷装订 宁夏精捷彩色印务有限公司
印刷委托书号 (宁)0000012

开 本 720mm×980mm 1/32
印 张 6.625
字 数 90 千字
印 数 1000 册
版 次 2014 年 10 月第 1 版
印 次 2014 年 10 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-227-05867-0/I·1452

定 价 36.00 元

版权所有 翻印必究

نبذة عن الكاتب

وانغ شولي من قومية هوي، ولد عام ١٩٥٢ في مدينة جينان بمقاطعة شاندونغ. تخرج من قسم اللغة الصينية بجامعة تشيوفو للمعلمين. تولى عدة مناصب منها : نائب مدير مكتب الدراسات في لجنة الحزب في مدينة دهتشو بمقاطعة شاندونغ، وسكرتير لجنة الحزب في محافظة تشنغيون، ونائب مدير الشؤون القومية بمقاطعة شاندونغ، ونائب مدير لجنة شاندونغ للتنمية والإصلاح، ويتولى حاليا نائب رئيس الجمعية الإسلامية الصينية ، ونائب رئيس مجمع دراسة قومية هوي ، ورئيس الجمعية الإسلامية في مقاطعة شاندونغ.

بدأ حياته الأدبية عام ١٩٦٨ ، ومن مؤلفاته رواية "تعزيمة على النهر الأصفر"، ومجموعة القصص القصيرة "النزاهة طول الحياة"، ومجموعات المقالات النثرية " طيف في الحقول" و" السعي وراء الحلم في الأنهار التسعة" و"آه، طلح"، والديوان " احتضان الشمس" ، وقد فاز بجائزة العمل الممتاز في مسابقة "أدب شانغهاي" للنوابغ الأدبية ، وبالجائزة الكبرى للدورة الأولى من كأس الزمان للمسابقة الثقافية والفنية ، وهو عضو في نقابة الكتاب الصينية.

ملخص لكتاب سلسلة الأدب المعاصر لقومية هوي

خلال الحقبة الجديدة، شهد الأدب المعاصر لقومية هوي المسلمة في الصين تطورا قافزا، حيث شهدت إنتاجا غزيرا وعملا دؤوبا من كتاب القومية سواء من جيل الشيوخ أو الكهول أو حتى الشباب. مشكلين روائع متميزة في عالم أدب الأقليات، ليس ذلك فحسب، بل ولوحة فنية جميلة في منصة الأدب الوطني. فإذا قلنا، إنه في بداية عصر النهضة الأدبية الجديدة ركز أدب قومية هوي على موضوع المصير الذي" نريد التعبير عنه"، فإنه منذ ذلك الوقت إلى الآن، أصبح أدب قومية هوي المستقر والناضج قادرا على التفكير والتأمل في الطموحات الثقافية التي "نريد التعبير عنها بروعة".

تشتهر دار نشر نينغشيا باهتمامها وتعزيزها لتنمية أدب قومية هوي والتعريف به. فدعم أعمال الكتاب المتميزة والتعريف بالسيرة الروحية الغنية والعصر المؤثر اللذين خلفتهما قومية هوي هو مطلبنا الدائم. في ثمانينات وتسعينات القرن الماضي، نشرنا "سلسلة الأدباء المعاصرين من قومية هوي"، جمعنا فيها موفو وهوجي وتشانغتشنغ تشي ومالباوشن وغيرهم من الكتاب الممثلين لقومية هوي في المجال الأدبي. في وقت لاحق، واصلنا نشر عدد كبير من المخطوطات التي تحمل طابع قومية هوي وكتب أخرى

试读结束：需要全本请在线购买： www.ertongbook.com

نظرية ذات صلة بغية تعزيز فعالية الازدهار المستدام لأدب قومية هوي. في مثل هذا الاكتشاف والممارسة، أدركنا تمام الإدراك أن أدب قومية هوي اليوم مشرف على جولة جديدة من التغير: دخل الأدب بخطى صاعدة إلى عر النضج ودخل الإبداع إلى مرحلة الازدهار والنضج، ووبدأت وجوه جديدة أكثر تحمل روح قومية هوي تظهر ضمن التيار المعاصر، مثيرة في كثر من الأحيان أصوات الإعجاب. على صعيد وسائل الإعلام الجديدة، برز أدب قومية هوي على الشبكة العنكبوتية، متخذا طرازا فريدا وأسلوبا جديدا وأثبت وجوده في عالم المطالعة التقليدية، ولم يعد أدب قومية هوي يعكس القومية فقط، ويركز على الحياة في المناطق الغربية والقرى — وإنما تجاوزها إلى الحديث عن حياة المدينة، وآلام الاصطدام بين الحضري والريفي، والمشاعر الغنية في المناطق الغربية النائية، مما أثرى المواضيع التي يتناولها الأدب المعاصر لقومية هوي. هذه الظاهرة نبهتنا إلى ضرورة: التخطيط لمجموعة من الأفكار الجديدة، سلسلة جديدة لأعمال أدبية متميزة لقومية هوي، وهذا يندرج إجراءات تنفيذ استراتيجية الأعمال المميزة لدار شر نينغشيا، وهو أيضا تلبية لنبض العصر،

واستجابة ضرورية لدعوات القراء.

لكن هنا، ظهرت مشكلة جديدة، ألا وهي أننا لم نعد نقلق من مشكلة البحث عن الأدباء المنتشرين في كل مكان أو من مشكلة مدى جودة الأعمال المجمعة ومدى فنيتها، وإنما مشكلة اليوم هي مشكلة عويصة. لقد أعددنا قائمة طويلة

جدا، وضعنا فيها كل أديب يملك قدرة أدبية شهرة واسعة من أدباء قومية هوي ثم قمنا بمراجعتها وتقييمها، رغبة منا في أن نتمكن هذه المرة من إنتاج كتاب متكامل وشامل لا يفوت أعمال أي أديب جيد، لكن في الواقع، مثل هذه الفكرة الرائعة لا تعدو أن تكون إلا نية طيبة لخلق مزاج جيد لبذل الجهود. وفي نهاية المطاف تشكلت الفكرة: اتخاذ الأدباء من الجيل القديم الذين يحظون باحترام كبير ويتملكون قدرة إبداعية مهمة كقوة مؤثرة واتخاذ الكتاب الكهور من ذوي الملكة الإبداعية والقوة التأثير كجوهر رئيسي ثم اتخاذ الكتاب الشباب الذين يتميزون بالقدرة على الإبداع كنقطة مضيئة. أما بالنسبة للمواضيع، فاعتماد التميز كمثال والعصر الحديث لا سيما الأعمال المنشورة منذ العصر الحديث حتى الآن كجوهر أساسي والمواضيع ذات طابع قومية هوي كعلامة رئيسية، مع التركيز على عكس الحياة الواقعية والعالم الروحي لقومية هوي، وتعزيز موقف وروح ثقافة قومية هوي، عبر قصص قصيرة ومتوسطة وخواطر نثرية بشكل رئيسي.

بعد اجتياز تلك المشكلة العويصة، تشكلت سلسلتنا كما يلي:

مجموعة الرواية فيها " جبل القمر الهادئ" لما تشي ياو "السكوت" لوانغ يان هوي و"القمر يضيء خليج الكمثري" لتشاشو و"الجلباب الرمادي" لشي شو تشينغ و"نهر النساء" للي جيانغ شيانغ و"العظمة السابعة بعد المائتين" لوانغ شولي و"قصة رمضان وما بعد رمضان" لقويوان وغيرها. أما بالنسبة

للقصص فهناك " هلال مثل القوس" لماومي و"أغنام في حتاتي" لآهوي و"الباب المنقوش" لشي يان وي وغيرها.

وتم التركيز خلال جمع الأعمال على الأعمال الحائزة على جوائز والأعمال التي حظيت باهتمام الأوساط الأدبية والأعمال التي نالت إعجاب القراء والأعمال الكلاسيكية. ورغم أننا لا نستطيع القول إنها تعكس بالكامل القوة الإبداعية والسمات الكاملة لأدب قومية هوي، إلا أنها تعتبر مثالا ونموذجا عنها إلى حد ما، وهي جزء من الأدب الذي خلفته قومية هوي في العالم المعاصر. روايتا تشاشون وقويوان تتميزان بتعدد أوجه تصوير الشخصيات من قومية هوي ودقة استكشاف خفاياها، وتصوير مخاوفها واهتمامتها. أما عملي شيشوتشينغ ولي جيانغ شيانغ، فهما من الأعمال الأدبية المتوسطة الطول، اعتمدتا على الدقة والعمق والكثافة والنمنمة، ويمكن القول إنهما تعتبران مثالين على الأعمال الأدبية لقومية هوي ذات المستوى الراقي والصورة الإبداعية الجديدة. أما الأديبة آهوي من خهنان الموجودة في شاندونغ مثل الأديبين المعروفين وانغ شانهوي ووانغشلي فقد حازت على جائزة بينغشين للأدب وتعودت على الشهرة. إضافة إلى أديبة شينجيانغ ماومي التي تعرف بإبداعها في النثر الأدبي، والأديب المبدع الذي ترعرع في الشمال الشرقي للصين شييانوين مجموعة متفرقة من الأعمال النثرية تشترك في نفس المشاعر، عمل يجمع جهود وذكريات أبناء قومية هوي المتفرقة في كل أرجاء البلاد، لترسم صورة جماعية لـ "قومية هوي في كل مكان".

من خلال هذه الأعمال الأدبية التي تنشر عبق قومية هوي المركز، رأينا قومية تحب الكلام وتبدع في الكتابة، تركت أجوبة جميلة عبر التاريخ، رأينا حاوية روحية متسامحة تحمل الثبات والصفاء والألم والأمل، رأينا ملحمة روحية ثرية وكثيفة تسجل العصر وتمتد على الأرض الواسعة وتنشد بما في الأفئدة. إنها أعمال نابعة من الفهم العميق والتراكمات الوفيرة حول الحياة لكتابنا من قومية هوي، وهي توارث واحترام لحضارة قومية هوي المتفوقة وإيمانها الروحي، وتيار طبيعي مقاوم للرياح المتهورة على فكرة نمط الاستهلاك الثقافي المتنوع. بسبب الوعي الذاتي بحضارة الأمس، بدأت قومية هوي تراقب نفسها تكتب عنها، بسبب بروز هذه الأعمال اليوم، سيكون مستقبل قومية هوي بالتأكيد مليئا بثقة وتطلعات أكثر. هذا هو شعور المحرر، وهي أيضا صورة لثقافة قومية يجب أن تلعب دورا في الوقت الحاضر.

كلنا أمل أن تصبح "سلسلة الأدب المعاصر لقومية هوي" علامة تسمح لأدب قومية هوي بالانتشار على المستوى الوطني، وعلامة مضيئة في العالم. ففي الواقع، أهمية أدب قومية هوي، لا يكمن فقط في تعبير القومية عن نفسها وعن تشكيلتها، ولكن أيضا في تعزيز التنمية المتوازنة للأدب الصيني، بناء دولة ثقافية قوية بمساهمة روح وحكمة قومية هوي المميزتين، وحتى عند وضعه في سياق العولمة، فإن أدب قومية هوي يملك القدرة على توسيع الحوار بين الحضارات وما زال يملك في ذلك دورا لا غنى عنه ميزة التنوع التي

يملكها فهو قادر على توسيع الحوار بين الحضارات، ولا يزال يملك دورا لا غنى عنه في ذلك. وأعتقد أن هذا هو المعنى الحقيقي لـ "عالم الحكمة".

يانغ هونغ فنغ

١٥ أبريل ٢٠١٢

فهرست

العظمة السابعة بعد المائتين / 1

قرية سانغلوهتون / 59

امرأة الحداد / 126

ألحان الربابة / 174

شهر رمضان / 190

试读结束：需要全本请在线购买： www.ertongbook.com

العظمة السابعة بعد المائتين

تمهيد...

"معركة جينغنان" حرب اندلعت داخل الطبقة الحاكمة للمنافسة على العرش بعد وفاة الإمبراطور المؤسس لأسرة مينغ الملكية ،بدأت الحرب في السنة الأولى لعصر الإمبراطور جيانون ،حيث قاد جو دي أمير يان جيشه انتفاضة ضد البلاط الملكي بذريعة "طرد الأشرار بجانب الإمبراطور" حتى السنة الرابعة لعصر الإمبراطور جيانون ، حيث اعتلى جو دي العرش واستمرت أربع سنوات.

خلال هذه الحرب نهض الوزير تيا شيوان – من أصل سيهمو في البلاط وأظهر صلابة عوده في عملية مقاومة التمرد.

مقدمة

في السنة الرابعة لعصر الإمبراطور جيانون قبل أكثر من ٦٠٠ عام وبالتحديد في شهر أغسطس عام ١٤٠٢ مـ ، كان هناك رجل من قومية هوي وله عظمة زيادة عن الإنسان العادي لقي حتفه بأمر بالقلي في الزيت من جو دي الذي أوشك أن يعتلي العرش بعد اغتصاب العرش من ابن عمه ، وقبل عقوبة القلي بالزيت تعرض لعقوبة تخليع الأطراف التي تعرف لدى عامة

الناس بعقوبة التقطيع أي تقطيع الجسد إرباً إرباً.

ورد في " تاريخ مينغ" تسجيلا لهذا الحادث " اعتلى أمير يان العرش واعتقل تيا شيوان وأمره بالمثول بين يديه. وكان تيا شيوان يقف وظهره إلى الأمير، ويتمسك بموقفه، ولن يستسلم ولم يدر جسمه قط حتى ولو أمر الأمير بقطع أنفه. فغضب الإمبراطور غضباً شديداً وأمر بقطع قطعة من لحمه وأجبره أكلها، وسأله 'هل هي لذيذة؟' أجاب تيا شيوان بصوت عال 'هي من وزير مخلص وفيّ فكيف تكون غير لذيذة؟' استمرت هذه العقوبة الوحشية وقتا طويلا، ولكن الإمبراطور جو دي ما زال غاضباً، فأمر حراسه بنصب قدر كبير أمام القصر، ووضع الزيت فيه ثم أمر الحراس بأن 'يضعوا الجثمان داخل القدر للسلق والقلي بالزيت، ويحاولوا إدارته للاتجاه نحو الشمال حيث العرش' ، ولكن على الرغم من تمزق جلده وتشقق لحمه بعد عقوبة التقطيع ما زال عنيدا للغاية 'ولم يتوقف عن اللوم والشتم' قبل الوقوع في قدر الزيت ولن يتجه جثمانه المقلي إلى جهة الإمبراطور. 'أمر الإمبراطور الحراس بأن يأخذوا الجثمان بقضبان الحديد ويوجهوه نحو الشمال ، ضحك الإمبراطور قائلا 'ألم تتجه نحو جلالتي أخيرا؟' لم ينته كلامه حتى غلا الزيت، وجرحت أيدي الحراس مما أجبرهم ترك قضبان الحديد وما زال الجثمان يتجه نحو الخارج."

بسبب هذه العقوبة الوحشية ،أصبح كل من المعاقِب والمعاقَب مشهوراً وسُجلا في السجلات التاريخية والمؤلفات المختلفة. بعد أن قرأ هذه القصة في " تاريخ مينغ " تفجع هونغ ليانغجي شخصية مشهورة في أسرة تشينغ تفجعا

شديدا وكتب قصيدة:

لم تنحرف صفيحة الحديد إلا ببعد خيط ، ففرّ الخطاف إلى السماء ، لم يخف الوزير المخلص الوفي من أكل لحم ذاته،أ أليس مثل الحديد الصلب؟ من المؤلم أن الزيت في القدر لم يغل ويتطاير إلى وجه الخطاف.

في السنة السادسة لعصر الإمبراطور تونغجي في أسرة تشينغ الملكية ،عُين زوا زونغتانغ حاكم منطقة تشهجيانغ وفوجيان ، الذي سجل مآثر كثيرة في عملية إخماد تمرد جيش تايبينغ. حيث كان وزيراً مفوضاً لقيادة الجيوش في مقاطعة شنشي ومقاطعة قانغسو ، وقام بالقمع القاسي على انتفاضة أبناء قومية هوي في تلك المنطقة ، هذا الرجل الذي اشتهر بالقتال والقمع عندما قرأ قصة تيا شيوان في معبده التذكاري في مدينة جينان ، وأعجب بشجاعته ومروءته وكتب معلقات الدوبيت التالية:

تولى الوزارة ا في البلاط الملكي الجنوبي ، ولم يتقهقر ولم يستسلم فعرف الجميع أنه رجل صامد كأن كل أطرافه من الحديد.

رغم أن شهرته بإخلاصه واستشهاده بالتقطيع بلغت كافة أرجاء البلاد ، لكن لا يعرف الكثير أنه من أصل قومية هوي.

كان المؤرخون والكتاب في الأسر الملكية السابقة قد خصصوا صفحات في مؤلفاتهم لوصف وتعليق قصة تيا شيوان في "معركة جينغنان" مثل ما ورد في " سجل الشهداء والأبطال " و"تكملة لسجل الشهداء والأبطال".

وفي العصر الحديث قام السيد لو شيون أولاً باللوم والتنديد بالسلوك الشائن للملوك والحكام في التاريخ الصيني على المخلصين ، وذلك في كتابه

" التعليقات المتنوعة أثناء المرض " وخصوصاً بما حصل لتيا شيوان وابنتيه اللتين يقال عنهما إن السلطة أرسلتهما إجباريا إلى بيت الدعارة. بعد ذلك كتب السيد يوي دافو مقالة نثرية تحمل عنوان " العنف والاتجاه " في مجلة " الأدب " بعدد أول سبتمبر عام ١٩٣٣ ، أورد فيها قصة تيا شيوان شاهدا للتحليل والمناقشة حول السلوك الشائن والجرائم التي ارتكبتها الحكام في التاريخ الصيني ،حيث كتب فيها "أولا إن الصينيين عباقرة في التعذيب والعقوبة الجسدية، ويمكن القول إنهم أول سكان الأرض في ذلك ، وحتى هنري الثامن ملك إنجلترا الذي اشتهر في التاريخ بالقسوة والوحشية ، ولكن عند الحديث عن درجة القسوة عند العقوبة الجسدية فلا يقارن بما حدث في أي سجن أو مخفر من العقوبة السرية في العصر الحديث في الصين ، فاكتشف الأجانب قانون الرافعة لابتكار الآلات الميكانيكية، بينما يستخدمه الصينيون في صناعة نوع من آلة التعذيب يسمى مقعد النمر، واكتشف الأجانب سر الكهرباء لابتكار الأدوات اليومية لتسهيل حياة الناس أو علاج المرضى، بينما يستخدمه الصينيون في تعذيب الآخرين.

انطلاقا من ذلك فما ورد في السجلات التاريخية الصينية من قدر الزيت وقضبان الحديد وإجبار أكل لحم الذات وغيرها على الأرجح ليس كذبة. ثانيا إن الطمع في توحيد الأفكار المتنوعة وإخضاع الآخرين للحكم والسلطة حتى عدم التورع عن الحيلة الدنيئة يتفق مع طبع الصينيين التقليدي الذي يُتوارث من القدم ويشتد في العصر الحاضر.

وعلى الرغم من ذلك مهما كانت قسوة التعذيب والعقوبة الجسدية ومهما

كان العنف ما زال تيا شيوان حتى جثمانه لم يستدر ويتجه إلى الشمال، وهذا بمثابة اتجاه سار للإنسانية. قال الحكماء الصينيون القدامى: 'لن يسمح الشخص العادي بقهر إرادته وعزيمته' ، كما قال آه كيو: شخصية روائية إنه لن يرتكب جريمة حتى الموت ،ويجتهد في التخلص من الفقر حتى عن طريق التسول' ، وكثيرا ما يقتبس كلامه عامة الناس تعبيرا عن روح الكفاح والاعتماد على الذات. مع الأسف إن الإمبراطور أي أمير يان لم يدرك ذللك وإلا فلا أضاع الوقت في قدر الزيت وقضبان الحديد."

أقمت مدة طويلة في مدينة جينان ،وكلما زارني صديق من المدن الأخرى أصاحبه للتجول في ينبوع باوتوتشيوان وبحيرة دامينغهو وجبل تشيانفوشان وغيرها من الآثار والمناظر الطبيعية ، كلما وصلنا إلى معبد تيا شيوان التذكاري في حديقة بحيرة دامينغهو لا بد أن يسألني أصدقائي عن سيرة حياة السيد تيا شيوان بعد أن قرأوا النبذة الموجزة عنه ، ومع مرور الوقت خطرت في ذهني فكرة أنني قرأت بعض الكتب ، وأعرف شيئاً عن الثقافة والتاريخ ، لكن ما زلت لا أستطيع إلا الشرح البسيط والسطحي لسيرة حياة تيا شيوان ، فمن المؤكد أنه يقل عدد الناس العاديين الذين يعرفون أصل هذا المعبد التذكاري وقصته ، فلماذا لا أكتب قصة كاملة عما حصلت عليه؟ بناء على الحقائق التاريخية التي من شأنها أن تزيد لذة الزوار من جهة وتلقنهم بعض العجائب التاريخية وتزيدهم من الفهم للتاريخ والعالم، أو ربما سيتم إنتاج فيلم أو مسلسل تلفزيوني على أساسها لتوفير المتعة الفنية للآخرين. لذا بدأت أهتم بجمع المراجع والمعلومات عن السيد تيا شيوان. في الأول اغتنمت فرصة

السفر في مهمة العمل ، وزرت منطقة محافظة دنغ وبلدة فونغشيانغ في مقاطعة خهنان قرب مسقط رأس السيد للقيام بدراسة وثائقية لسجل شجرة عائلة تيا ، وبعد ذلك قمت باستطلاعات ميدانية لميادين "معركة جينغنان" الرئيسية في مدن بكين وتيانجين ودهتشو وتسانغتشو وباودينغ وجينان ولياوتشنغ وسوتشو ولينغبي وشيوتشو ونانجين وغيرها. استمرت الدراسة والاستطلاعات ثلاث سنوات حيث طالعت كثيرا من الوثائق ، ولكن بعد توافر المراجع وجدت أنني ضيعت الطريق في هذه المراجع الوفيرة ،وليس بوسعي إيجاد نقطة للبداية.

بعد أيام من التأمل والتفكير في عظام تيا شيوان التي لن تتجه نحو الإمبراطور وتخضع لسلطته يتضح المغزى العميق لها. يعرف الجميع في يومنا هذا أن لجسم الإنسان ٢٠٦ عظمة ،ولا يختلف السيد تيا شيوان عن الإنسان العادي في هذا الشأن إلا أنه في داخل قلبه "عظمة" متميزة تحمل عقيدته عن الحياة ، ليس لهذه العظمة شكل ولون ،ولكنها تصلب وتصمد ولن تتقهقر أمام العنف ، وسجلت تاريخا يهز قلوب الناس رغم أنها انكسرت بالعنف. بعد أن خطرت هذه الفكرة في ذهني وجدت العنوان لهذه القصة. أما بالنسبة إلى ما إذا كان هذا العنوان مناسبا فأرجو من القراء إبداء الملاحظات بدون التحفظ بعد قراءة قصتي هذه.

الإمبراطور منحه لقب "حجر الارتكاز"

قام الإمام موسى ،واستعد لآذان صلاة الفجر، وإذ بشاب يلبس قبعة الصلاة وملابس التمرين على الكونغ فو خلف المئذنة ، ويتمرن على الكونغ

试读结束：需要全本请在线购买： www.ertongbook.com